



MANUEL DE L'USAGER

Version 001 | 08/08/2025
66824-MAN-FR

SERTISSEUSE MASTER AUTOMATIQUE



Table des matières

Introduction	4
Consignes de sécurité	5
Identification des composantes	6
Utilisation	8
Entretien et maintenance	9
Maintenance périodique	9
Maintenance quotidienne	9
Ajustement et jauge de sertissage	10
Dépannage	12
Garantie	14
Notes	15

Introduction

Merci d'avoir choisi une sertisseuse Master chez Les Équipements d'érablière CDL.

Nous sommes fiers de vous offrir des produits de haute qualité conçus pour répondre aux besoins exigeants de l'industrie acéricole. Ce manuel de l'utilisateur a été conçu pour vous aider à tirer le meilleur parti de vos équipements, en vous fournissant des instructions claires et détaillées pour leur installation, utilisation, entretien et dépannage.

Chez CDL, nous nous engageons à innover et à améliorer constamment nos produits afin de vous offrir les solutions les plus efficaces et les plus fiables. Nous vous invitons à lire attentivement ce manuel et à le conserver pour référence future. Si vous avez des questions ou des préoccupations, n'hésitez pas à contacter notre équipe de support technique qui se fera un plaisir de vous assister.

Merci de faire confiance à CDL pour vos besoins en équipements d'érablière.

Consignes de sécurité

La sécurité est une priorité absolue lors de l'installation et de l'utilisation de votre équipement. Cette section fournit des informations essentielles pour en garantir une utilisation sécuritaire.

Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité avant de commencer toute opération. Les pictogrammes suivants sont utilisés dans ce manuel pour attirer votre attention sur les dangers spécifiques et les précautions à prendre. Comprendre et suivre ces consignes vous aidera à prévenir les accidents et à assurer un environnement de travail sûr.

Danger Général



Ce symbole indique un risque potentiel de blessures graves ou de dommages matériels. Veuillez prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter les accidents.

Danger Électrique



Ce symbole signale un risque de choc électrique pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles. Assurez-vous de couper l'alimentation électrique avant toute intervention et de suivre les consignes de sécurité électrique.

Risque d'Écrasement



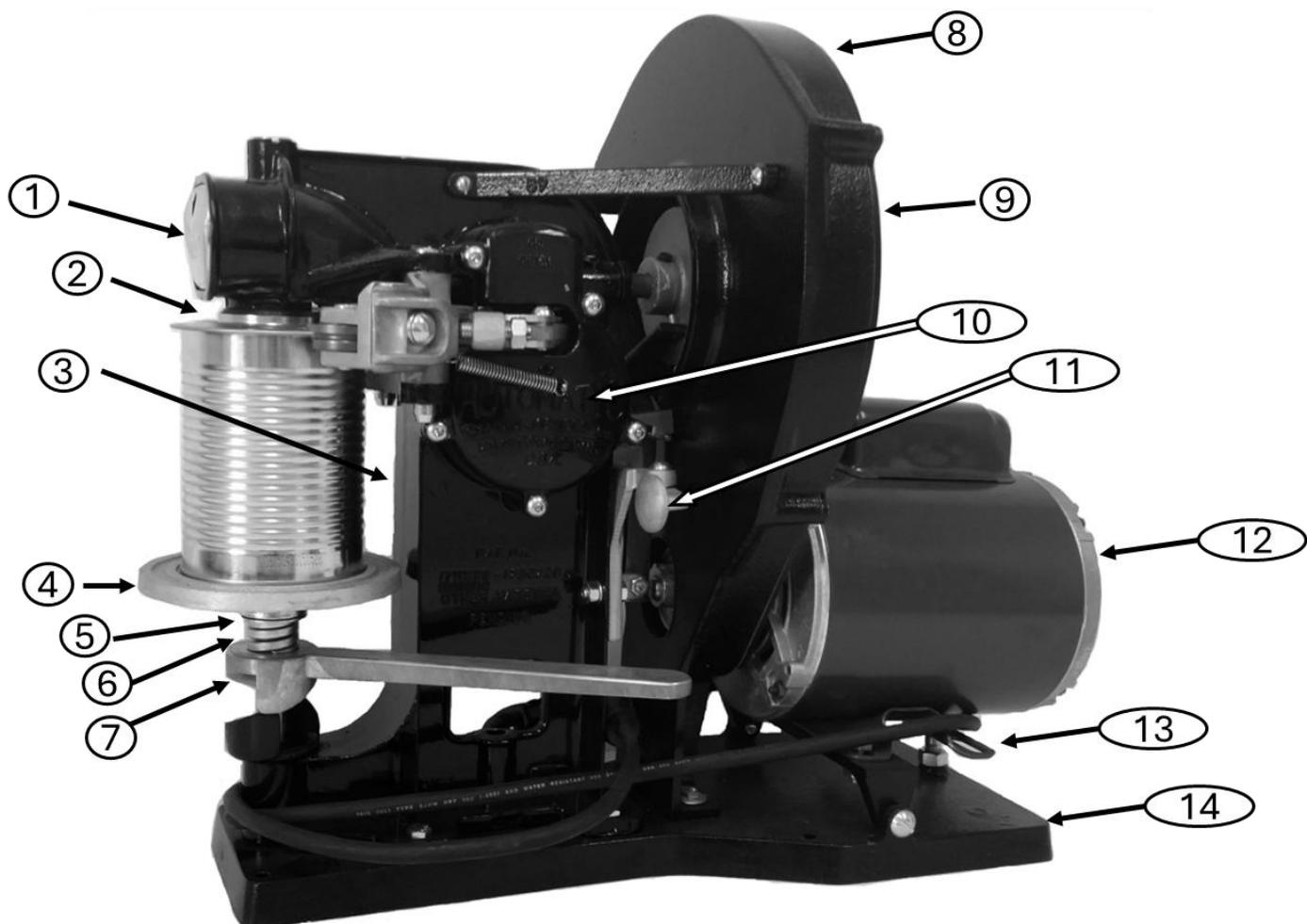
Ce symbole indique un danger potentiel d'écrasement pouvant entraîner des blessures graves. Faites attention aux zones où des pièces mobiles ou lourdes peuvent se déplacer.

Risque de Brûlure

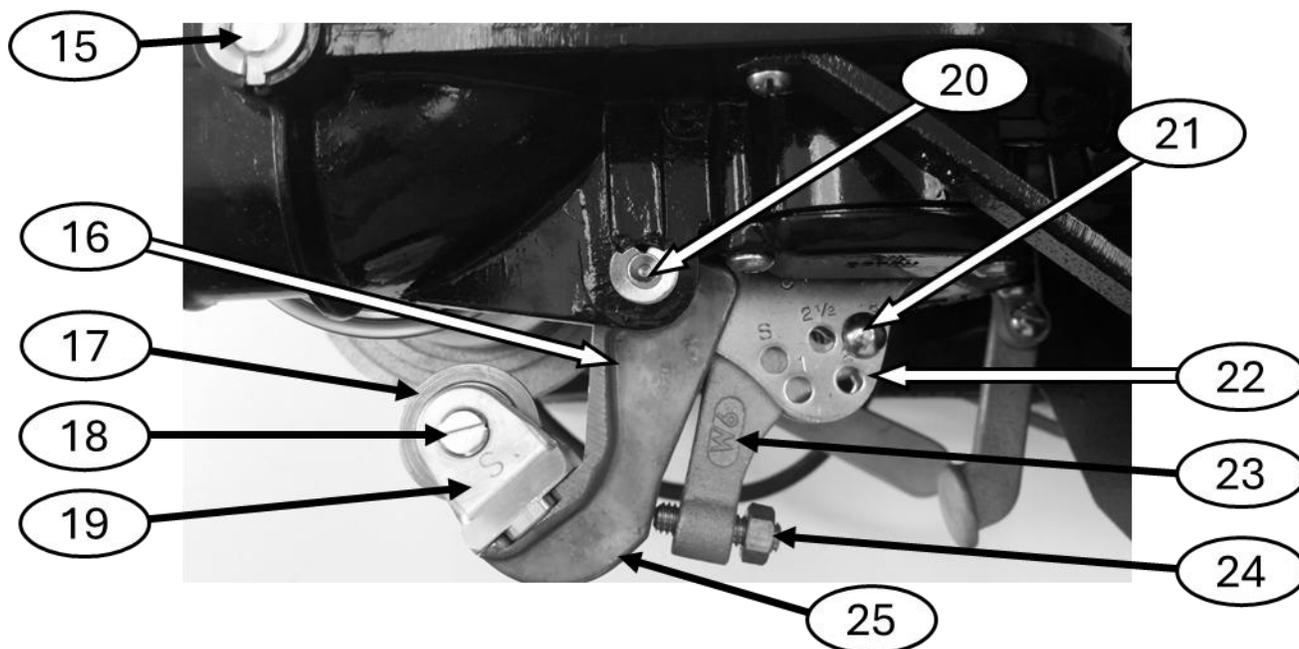


Ce symbole signale un danger potentiel de brûlure pouvant entraîner des blessures graves. Faites attention aux surfaces chaudes et aux liquides à haute température. Utilisez des équipements de protection pour éviter les brûlures.

Identification des composantes



#	Description
1	Couvercle d'engrenage avant
2	Mandrin
3	Cadre de la sertisseuse électrique
4	Plaque de base
5	Arbre de la plaque de base
6	Ressort de compression
7	Poignée de levage de canne
8	Boîtier de la roue à poulie
9	Couvercle du boîtier de poulie
10	Couvercle de la roue à vis sans fin
11	Levier de réinitialisation (reset)
12	Moteur électrique
13	Support de fixation du moteur
14	Base de la sertisseuse



#	Description
15	Bague de support du mandrin
16	Levier de sertissage
17	Rouleau de sertissage
18	Axe du rouleau de sertissage
19	Levier de roulement
20	Axe du levier de sertissage
21	Rivet du levier à came
22	Levier à came
23	Levier d'ajustement
24	Vis de réglage et contre-écrou
25	Vis de blocage du roulement

Utilisation

1. Il est essentiel de **ne jamais faire fonctionner la machine sans qu'une canne soit bien en place entre la plaque de base et le mandrin**. Faire tourner les rouleaux contre le mandrin sans canne risque de les endommager et nécessitera leur remplacement.
2. La sertisseuse peut être **solidement fixée à une table ou un comptoir** à l'aide des quatre trous de boulonnage intégrés à la base. Si ce n'est pas possible, placez un tapis antidérapant en dessous pour réduire les vibrations.
3. **Branchez la fiche d'alimentation** dans une prise appropriée (120 V).
4. Pour l'utilisation, **insérez les rivets du levier de sertissage dans le trou numéroté des bras du rouleau à came correspondant à la taille de la canne**. (Exemple : pour une canne numéro 2, placez le rivet dans le trou numéro 2.) Les rivets sont généralement placés dans le trou numéro 3 pour l'expédition.
5. **Démarrez le moteur** en basculant l'interrupteur à la position « ON ».
6. **Abaissez la plaque de base** en tournant la **poignée de levage de canne** complètement vers la gauche.
7. **Placez le couvercle sur la canne remplie et déposez la canne sur la plaque de base**.
8. **Relevez la canne** jusqu'à ce qu'elle soit solidement maintenue entre la plaque de base et le mandrin en tournant la poignée de levage complètement vers la droite, jusqu'à ce qu'elle se verrouille contre le cadre. **Essuyez l'extérieur de la canne**. Elle est maintenant prête à être sertie.
9. Pour démarrer le cycle, **poussez le levier de réinitialisation vers l'arrière et maintenez-le pendant une seconde**. Le levier de réinitialisation est situé du côté droit du cadre. La sertisseuse effectuera un cycle complet, puis s'arrêtera.
10. Lorsque les deux bras sont dégagés de la canne, **tirez la poignée de levage vers vous et retirez la canne**.
11. **Nettoyez régulièrement la machine** pour éviter l'accumulation de résidus.
12. Le moteur est conçu pour fonctionner en continu. **Il est recommandé de le laisser en marche** pendant une utilisation régulière. Toutefois, **s'il n'est pas prévu d'utiliser la sertisseuse pendant plusieurs heures, éteignez-la**.



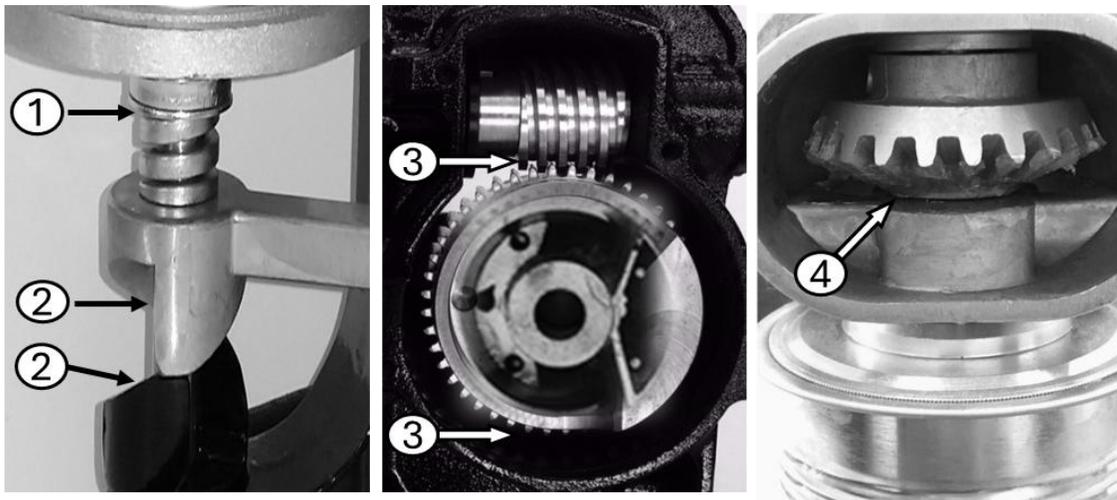
Avertissement :

Ne mettez aucune partie de votre corps entre le mandrin et les rouleaux lorsque la machine est en fonction. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves.

Entretien et maintenance

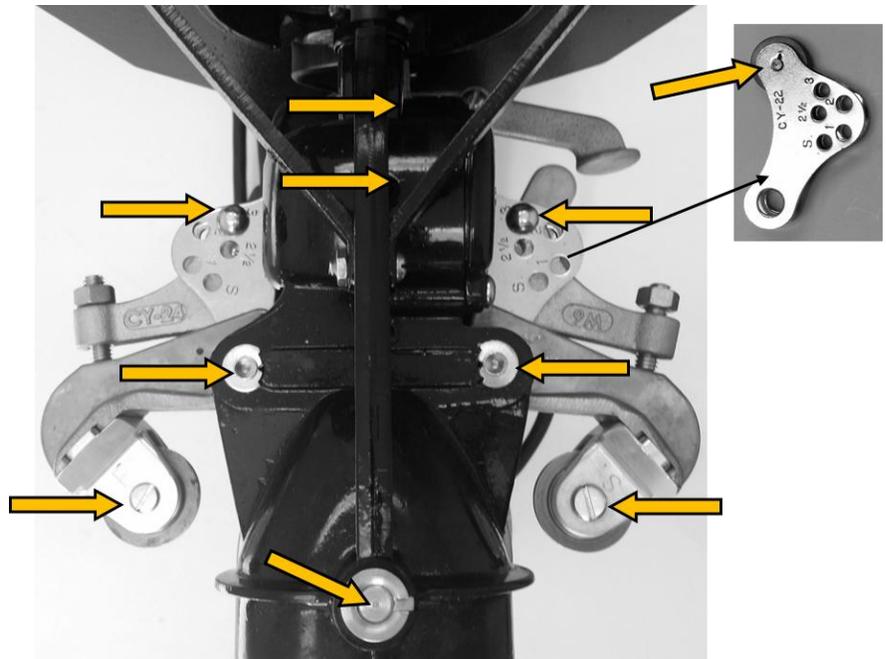
Maintenance périodique

1. **Retirer la plaque de base et lubrifier l'arbre situé en dessous** avec une huile de qualité alimentaire.
2. **Retirer la poignée de levage de canne**; lubrifier la tige en laiton ainsi que les points de contact entre la poignée et le cadre. (Utiliser une huile de qualité alimentaire.)
3. **Appliquer de la gelée de pétrole blanche de qualité alimentaire** sur toutes les dents de la vis sans fin située derrière le couvercle de la roue à vis.
4. **Appliquer de la gelée de pétrole blanche de qualité alimentaire** sur les dents de l'engrenage conique situé derrière le couvercle avant de l'engrenage.



Maintenance quotidienne

Utilisez une huile lubrifiante de qualité alimentaire à chaque flèche ci-dessous.



Ajustement et jauge de sertissage

Vérifiez occasionnellement le réglage des rouleaux de sertissage afin d'assurer une bonne qualité de serti.

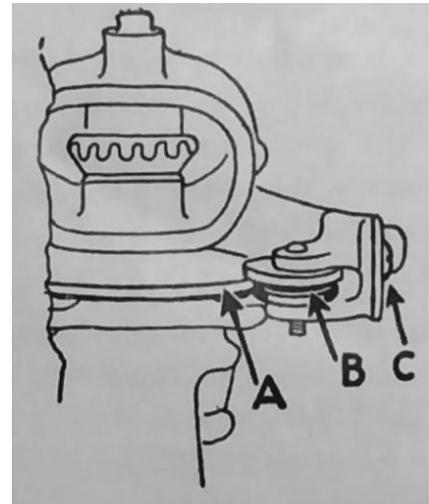
1. Vérification de la hauteur :

Lorsque le mandrin (A sur le schéma) est fermement appuyé contre le roulement à billes, le dessous de la bride supérieure du rouleau de sertissage (B sur le schéma) doit reposer parfaitement sur le dessus du mandrin (A).

Pour effectuer le réglage :

- Poussez le levier à came vers le mandrin jusqu'à ce que le rouleau de sertissage touche le mandrin.
- Desserrez légèrement la vis identifiée « C » sur le schéma.
- Appuyez sur le levier de roulement qui maintient le rouleau (B) jusqu'à ce que la bride supérieure du rouleau repose bien sur le mandrin.
- Serrez ensuite la vis « C » aussi fermement que possible.

Ce réglage doit être effectué pour les rouleaux de **première** et de **deuxième séquence**.



2. Vérification du serti à l'aide de la jauge :

La jauge de sertissage est conçue pour vérifier le serti des cannes.

Procédez comme suit :

- Retirez le rivet du levier à came de la **deuxième opération** (celui-ci est situé à droite lorsque vous êtes face à la machine).
- Faites passer une canne vide dans la machine pour effectuer le **serti de première séquence**.
- Retirez la canne et placez la jauge de sertissage sur le serti.
 - La rainure marquée « 1st » doit glisser sur le serti.
 - Le serti ne remplira pas complètement la rainure.
 - Si la rainure **ne passe pas** sur le serti, **resserrez** le rouleau de première opération en desserrant l'écrou de blocage et en tournant la vis de réglage **d'un quart de tour vers la droite au maximum**.
 - Si la rainure est **trop lâche**, **desserrez** le rouleau en tournant la vis de réglage vers la **gauche**.
 - Répétez l'opération avec une autre canne jusqu'à ce que la jauge s'ajuste correctement.

Lorsque le serti de **première opération** est conforme, remplacez le rivet sur le levier de **deuxième opération**. Réglez ensuite le rouleau de deuxième opération de la même manière, en utilisant une canne ayant déjà un serti de première opération correct. Utilisez la rainure marquée « 2nd » sur la jauge pour ce réglage.

Serrez toujours les écrous de blocage après chaque ajustement.



Important :

Si vous devez faire fonctionner la sertisseuse sans canne en place, retirez le mandrin pour éviter d'endommager celui-ci ainsi que les rouleaux de sertissage.

Dépannage

Cette section de dépannage est conçue pour vous aider à identifier et à résoudre rapidement les problèmes que vous pourriez rencontrer avec l'équipement. En cas de difficultés persistantes, votre représentant ou notre service clientèle reste à votre disposition pour vous offrir une assistance supplémentaire.

Problèmes et solution

- **Bruit de claquement (modèle électrique seulement)**

Causes possibles du claquement :

1. L'ensemble d'embrayage ne monte pas suffisamment sur la butée d'embrayage.
2. L'ensemble d'embrayage redescend sur la butée d'embrayage lorsque la tension est relâchée pour retirer la canne. Cela peut se produire si la machine tourne très librement.
3. Lubrification insuffisante sous le mandrin, sur les engrenages ou sur les points indiqués dans le manuel.

Comment éliminer le claquement :

Pour les causes 1 et 2 :

La butée d'embrayage est fixée au support, lui-même attaché au cadre principal à l'aide de deux boulons avec rondelles de blocage et écrous.

Desserrez légèrement ces deux assemblages, sans les retirer.

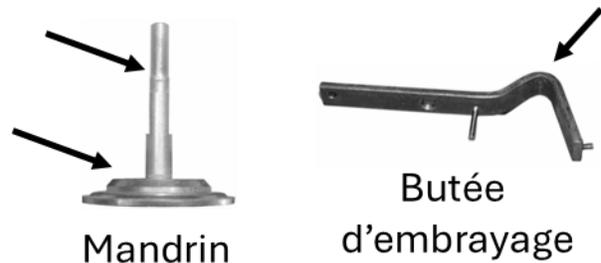
Tenez le levier de réinitialisation et **diminuez l'angle de la butée d'embrayage en abaissant doucement le levier.**

Effectuez les réglages par petites étapes : un angle trop bas peut aussi causer des problèmes.

Pour la cause 3 :

Retirez le mandrin et lubrifiez les composants comme suit :

- **Mandrin :** Appliquez de la gelée de pétrole blanche de qualité alimentaire sur toute la tige du mandrin ainsi que sur le dessus (comme indiqué sur le schéma).
- **Butée d'embrayage :** Appliquez également de la gelée de pétrole blanche sur la zone indiquée par la flèche dans le schéma.
- **N'oubliez pas de lubrifier tous les autres points** indiqués à la section « Maintenance » du manuel.



- **La canne ne tourne pas correctement :**
Augmentez la tension de la poignée de levage de canne en ajoutant une fine rondelle sur l'arbre de la plaque de base. Commencez avec une rondelle de 1/32" et testez avec une canne. Ajoutez-en d'autres au besoin.
- **Les rouleaux de sertissage ne tournent pas correctement :**
Si les rouleaux ne sont pas nettoyés régulièrement, des résidus de sucre peuvent s'accumuler et bloquer leur rotation. Retirez le levier de roulement et faites tremper l'ensemble dans de l'eau chaude savonneuse pendant 10 minutes pour dissoudre les dépôts. Rincez abondamment et séchez. Réinstallez le levier, ajustez-le et lubrifiez avec une huile alimentaire.
- **Le couvercle reste collé au mandrin après le sertissage :**
Les rouleaux sont réglés trop haut, ce qui fait replier le métal par-dessus le mandrin. Consultez la section « Ajustement et jauge de sertissage » de ce manuel pour effectuer le bon réglage.
- **La canne fuit après le sertissage :**
Les bras de rouleaux sont trop lâches. Vérifiez le serti à l'aide de la jauge de sertissage en suivant les instructions dans la section « Ajustement et jauge de sertissage » de ce manuel.

Garantie

Ce produit CDL est offert avec une garantie limitée d'un an (une saison des sucres) contre tous défauts de fabrication en atelier. Les bris reliés au gel, à l'usure, à l'abus, à un entretien défectueux ou à une utilisation anormale ne sont pas couverts.

La garantie ne couvre que le produit lui-même, et non les pertes de rendements, de production et autres dommages qu'il peut causer. Cette garantie ne couvre pas les produits dont l'installation et l'utilisation sont non conformes aux consignes inscrites dans le manuel de l'utilisateur.

Frais de transport

Tous les frais de transport liés au remplacement ou à la réparation des produits expédiés à l'usine de CDL doivent être payés à l'avance par le client.

Pour assistance technique ou support, contacter votre représentant CDL, le magasin CDL de votre région ou l'équipe du soutien technique CDL.

Les Équipements d'érablière CDL Inc.

257, route 279

Saint-Lazare-de-Bellechasse (Québec)

G0R 3J0, Canada

418 883-5158 | 1 800 361-5158

cdlinc.ca

